



BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0713

Giovedì 06.12.2012

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA

- TESTO IN LINGUA ITALIANA
- TESTO IN LINGUA TEDESCA
- TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE
- TESTO IN LINGUA ITALIANA

Nella mattinata di oggi, giovedì 6 dicembre 2012, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Repubblica Federale di Germania, S.E. il Sig. Joachim Gauck, è stato ricevuto in Udienza da Sua Santità Benedetto XVI e, successivamente, si è incontrato con Sua Eminenza il Cardinale Tarcisio Bertone, Segretario di Stato, che era accompagnato da Mons. Ettore Balestrero, Sotto-Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i colloqui si è rilevato che le relazioni bilaterali sono molto cordiali, quindi ci si è soffermati sulla visione cristiana della persona, come pure sulle sfide poste attualmente dalle società globalizzate e secolarizzate.

In seguito c'è stato uno scambio di opinioni sulla situazione internazionale e sull'attuale crisi economica, specialmente in relazione alle sue conseguenze in Europa, nonché sul contributo che la Chiesa cattolica può offrire.

[01640-01.01] [Testo originale: Italiano]

• TESTO IN LINGUA TEDESCA

Heute vormittag, Donnerstag, 6. Dezember 2012, wurde der Präsident der Bundesrepublik Deutschland, S. E. Joachim Gauck, im Apostolischen Palast von Seiner Heiligkeit Papst Benedikt XVI. in Audienz empfangen. Anschließend traf er sich mit Seiner Eminenz Kardinalstaatssekretär Tarcisio Bertone, der von Msgr. Ettore

Balestrero, Untersekretär für die Beziehungen mit den Staaten, begleitet wurde.

Im Verlauf der Gespräche wurden die sehr freundschaftlichen bilateralen Beziehungen hervorgehoben. Ferner wurde über die christliche Sicht des Menschen wie auch über die Herausforderungen gesprochen, die sich in der globalisierten und säkularisierten Gesellschaft gegenwärtig stellen.

Im Anschluß daran fand ein Meinungs austausch über die internationale Lage und die derzeitige Wirtschaftskrise statt, insbesondere in bezug auf ihre Auswirkungen in Europa sowie über den Beitrag, den die katholische Kirche hier leisten kann.

[01640-05.01] [Originalsprache: Deutsch]

• **TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE**

This morning, Thursday 6 December, in the Vatican Apostolic Palace, the Holy Father Benedict XVI received in audience the President of the Federal Republic of Germany, Joachim Gauck, who subsequently went on to meet with Cardinal Secretary of State Tarcisio Bertone S.D.B., accompanied by Msgr. Ettore Balestrero, under secretary for Relations with States.

The discussions highlighted the cordial nature of bilateral relations; attention was given to the Christian view of the person, as well as the challenges currently posed by globalisation and the secularisation of society.

This was followed by a fruitful exchange of opinions on the international situation and the current economic crisis, especially in relation to its consequences in Europe, and the contribution that the Catholic Church may offer.

[01640-02.01] [Original text: Italian]

[B0713-XX.02]
